

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2014. május 21.

FRANCIA NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI
ÉRETTSÉGI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA**

I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**A jó megoldásokat (helyes ítemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többletpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

0 *Une expérience lancée par la Nasa.*

1. Ils doivent rester au lit (pendant 70 jours de suite). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
2. Sortir du lit / se lever *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
3. Lire, utiliser un ordinateur, faire un peu de sport au lit. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
4. Non, (les volontaires sont rémunérés.) *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
5. Observer les changements du corps quand il ne bouge pas (et quand il n'a pas d'activité physique). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
6. Parce que les spatonautes ne font pas d'effort physique (à cause de l'absence de gravité). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
7. Parce que (dans le futur,) les voyages spatiaux dureront parfois des mois, peut-être même des années. / Parce que (dans le futur,) les voyages spatiaux seront plus longs que maintenant. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

2. feladat

0	<i>oui</i>
8.	non
9.	non
10.	oui
11.	oui
12.	non
13.	oui
14.	non
15.	non
16.	non

3. feladat

- 17. K
- 18. G
- 19. A
- 0 C**
- 20. I
- 21. H
- 22. E
- 23. F
- 24. B
- 25. D

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	6
5	7
6	8
7	10
8	11
9	12
10	14
11	15
12	16

jó megoldás	elért pont
13	18
14	19
15	20
16	22
17	23
18	24
19	26
20	27
21	28
22	29
23	31
24	32
25	33

II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többpont, fél pont nem adható!**

1. feladat

- 0 ai vu
- 1. avons entendu
- 2. venaient
- 3. nous sommes approchés
- 4. avons découvert
- 5. avaient
- 6. étaient nés
- 7. ai essayé
- 8. connaissais
- 9. pouvait/pourrait
- 10. les a examinés
- 11. leur a donné

2. feladat

<i>0</i>	<i>me</i>
12.	les
13.	eux
14.	lui
15.	en
16.	le
17.	lui
18.	lui
19.	se
20.	lui
21.	m'

3. feladat

22.	23.	24.	<i>0</i>	25.	26.	27.
E	B	A	<i>C</i>	G	D	F

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	1
2	2
3	2
4	3
5	4
6	4
7	5
8	6
9	6
10	7
11	8
12	8
13	9

jó megoldás	elért pont
14	10
15	10
16	11
17	12
18	12
19	13
20	14
21	14
22	15
23	16
24	16
25	17
26	17
27	18

III. Hallott szöveg értése

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!
Többlet pont, fél pont nem adható!**

1. feladat

<i>0</i>	<i>F</i>
1.	F
2.	F
3.	V
4.	V
5.	F
6.	V
7.	F

A felvételen hallható szöveg:

Journaliste	Rédaction de Fréquence M, la radio des médecins sur Internet. Ce matin, on découvre avec le docteur Lemonier que la couleur des couverts a une influence sur notre façon de manger.
Dr Lemonier	Effectivement, la couleur et le type du couvert ont une influence sur la façon dont nous percevons la nourriture. Par exemple, le rouge à table agit comme un vrai feu rouge et il bloque notre appétit. Telle est la conclusion assez surprenante à laquelle sont arrivés les chercheurs britanniques de l'université d'Oxford. On savait déjà

	depuis longtemps que l'on mangeait avec les yeux, mais ce que l'on ne savait pas, c'est que la couleur et la nature de ce qui est autour de nos aliments peuvent aussi influencer notre appétit.
Journaliste	Mais alors, cela s'explique comment ?
Dr Lemonier	Tout se passe dans la tête, plus précisément dans le cerveau. En effet, tous nos sens travaillent devant une assiette. Le goût, l'odorat, la vue, eh bien, tout cela aide à imaginer et à apprécier l'arôme des aliments. Et ce n'est pas tout. Avant de prendre notre repas, il suffit de regarder la couleur de notre assiette, celle de la fourchette ou du verre pour que notre cerveau complète son jugement avant même que la nourriture ne soit dans la bouche.
Journaliste	Alors, il y a quand même une question : comment les chercheurs ont pu prouver ce rapport entre couleur et appétit ?
Dr Lemonier	Ils ont tout simplement réalisé de nombreux tests sur une dizaine de volontaires, avec des couverts de poids, de couleur, de taille, de forme et de matière différents. Et c'est la couleur rouge qui influence le plus notre appétit. C'est la couleur la plus dissuasive pendant un repas, elle peut tout simplement bloquer l'appétit.
Journaliste	Donc, cela veut dire que, si je suis en surpoids, je peux choisir un couvert rouge pour faire un régime ?
Dr Lemonier	Oui, et donc pour les scientifiques, des assiettes rouges ou des couverts rouges pourraient être utilisés pour présenter de la nourriture à des personnes qui doivent maigrir, mais certainement pas pour ceux dont le poids est trop faible. Que des couleurs encore : dans une cuillère noire un yaourt semble moins sucré, mais il paraît plus salé dans une cuillère bleue.
Journaliste	Surprenant tout cela tout de même, et, au-delà de la couleur, est-ce que la forme aussi influence notre façon de manger ?
Dr Lemonier	Oui, la forme de nos assiettes. Et d'après les scientifiques, la nourriture piquée sur un couteau a un goût plus salé que si elle est consommée avec une cuillère ou une fourchette. Et voilà on n'arrête pas de dire que les couleurs et le goût, ça ne se discute pas, mais cette étude peut bien montrer, que l'un peut influencer l'autre.
Journaliste	Merci, docteur Lemonier, de la radio des médecins sur Fréquence M. (www.europe1.fr)

2. feladat

0 C'est un magazine de roman-photos.

8. Parce que le magazine la faisait rêver / c'était différent de sa vie. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 9. Depuis 60 ans / depuis ses 14 ans. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 10. L'amour (et le bonheur). (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 11. Ce sont de belles histoires. / Ce sont des histoires d'amour romantiques. / Ce sont des histoires variées. / Ces histoires se terminent toujours bien. (*Toute réponse ayant le même contenu. La réponse « Ce sont des histoires différentes » ne peut pas être acceptée.*)
 12. En Italie.
 13. Parce qu'elle ne pouvait pas y aller (à l'époque). / Parce qu'elle n'avait pas d'argent pour voyager. / Parce qu'ils étaient beaux. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 14. Elle voulait devenir actrice. / Elle voulait participer à un tournage (de roman-photo). (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 15. Elle a pu jouer des/deux rôles (dans le magazine). / Elle a pu jouer une mère et une concierge. / Elle a pu participer au tournage. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
 16. Elle voudrait avoir encore un rôle. / Elle voudrait jouer encore une fois. (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
-

A felvételen hallható szöveg:

Journaliste Vous avez toujours été une fan du magazine *Nous Deux* ?
 Pierrette Oui, une fan ! Et vous savez pourquoi ? Parce que ça me faisait rêver. C'était tellement loin de la vie que je vivais. J'ai dû travailler tout de suite à 14 ans, sur une machine, huit heures par jour à faire de la couture. Je faisais couturière.

Journaliste Ce n'est rien de dire que Pierrette est une fan. Aujourd'hui retraitée et âgée de 74 ans, elle est toujours fidèle lectrice de *Nous Deux* qu'elle a commencé à lire à 14 ans. C'était il y a 60 ans. L'hebdomadaire avait vu le jour trois ans plus tôt.

Pierrette Dans tous les numéros il y a des histoires d'amour et plein de bonheur ! Regardez, les amoureux, ils sont tellement beaux ! Comment ne pas rêver, en disant que, peut-être ça va m'arriver, à moi aussi ?

Journaliste Le succès de *Nous Deux*, c'est ça. On donne... on fabrique des belles histoires, des bonnes histoires qui sont à chaque fois différentes et, en plus, ça se termine toujours bien et... sur la chose la plus importante du monde qui est l'amour. Tous les mercredis c'est la conférence de rédaction pour le roman-photo à *Nous Deux*. On choisit le scénario et on fait le casting. Pour le prochain numéro, les tournages seront réalisés en Italie, pays de naissance du roman-photo. Les Italiens en restent encore très friands, même fanatiques !

Pierrette Les photos prises à Venise, à Rome... magnifiques ! Rien que de les voir, on a l'impression d'y être, de participer. Tous ces beaux paysages... surtout qu'à l'époque je n'avais pas les moyens de voyager.

Journaliste Quelques années plus tôt, Pierrette, dans son enthousiasme, a voulu devenir actrice. Audacieuse, elle a contacté le journal et surprise ! La réponse a été positive.

Pierrette Je ne voulais pas faire la vedette, parce que je savais que je ne pourrais pas, mais peut-être que la grand-mère ou la mère de la vedette, je le pourrais.

Journaliste Et de fait, Pierrette a réussi à participer à deux tournages. La première fois elle a joué le rôle d'une maman et la seconde celui d'une concierge. Le tout avec succès.

Pierrette J'ai beaucoup aimé. Et si je pouvais en faire un encore, j'aimerais bien. Eh oui, c'est ce que je souhaiterais faire un jour.

(Journal télévisé TF1)

3. feladat

Az ítem csak akkor fogadható el, ha a hozzá tartozó összes válasz helyes (az összes X a helyén van.)

		Christelle	Sa mère	Son père	Son frère	Son copain	Son collègue
0	<i>a les cheveux châtain</i>	X	X				
17.	a les cheveux blonds						X
18.	a les cheveux longs					X	
19.	a les yeux bleus	X	X				X
20.	a les yeux marron			X		X	
21.	porte des lunettes	X	X			X	
22.	a une barbe					X	
23.	est mince	X	X	X	X		X
24.	est grand				X		X
25.	est musclé					X	X

A felvételen hallható szöveg:

Alors, je ressemble à mon père, et à ma mère. Ma mère a les cheveux châtain et les yeux bleus comme moi. Elle porte aussi des lunettes comme moi. Mon père est d'origine espagnole, alors lui, il a les cheveux noirs et les yeux marron mais la forme de mon visage est la même que la forme du visage de mon père.

J'ai un grand frère qui a 34 ans, il s'appelle Harold. C'est un prénom original. C'est un prénom plutôt écossais ou anglais. Il est grand et il est très mince. Je ne sais pas si je suis très maigre, en tout cas, je ne suis pas grosse, je suis plutôt mince. Mon père est très mince et ma mère est très mince aussi. Donc, on a une famille qui est très fine.

Je n'ai pas de sœur. Mon petit copain est franco-argentin. Alors, il ressemble à quoi ? Il a les cheveux noirs mais comme il est plus vieux que moi, il commence à avoir des cheveux blancs de sagesse, donc il a les cheveux noirs, avec un petit peu de cheveux blancs. Il a une barbe aussi, il a une grosse barbe et une moustache, il a les yeux marron et il a les cheveux longs, longs pour un garçon, alors il les attache. Il porte des lunettes pour travailler sur l'ordinateur et il n'est... il n'est pas gros, mais il est... musclé... musclé un peu mou. Ce n'est pas que des muscles, il aime bien manger c'est pour ça. Il aime bien manger et boire de la bière, alors, ça donne du ventre. Ça donne un peu de gras sur le ventre.

Et Jérémy, voilà. Le collègue français de biologie. Alors, Jérémy est grand. Il est blond. Il a des yeux bleus, il a de grands yeux bleus. On peut dire que c'est un beau garçon. Je pense, les filles, si vous voulez faire biologie, c'est un argument pour faire de la biologie, c'est un très beau garçon, Jérémy. Il est mince, musclé et il a les cheveux courts.

(interview avec Christelle Barbera)

Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	6
5	7
6	8
7	10
8	11
9	12
10	14
11	15
12	16

jó megoldás	elért pont
13	18
14	19
15	20
16	22
17	23
18	24
19	26
20	27
21	28
22	30
23	31
24	32
25	33

IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	16

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
7-8	4
5-6	3
3-4	2
1-2	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 38 és 49 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 120 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 38 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 160 szót.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:**

- ① **Bemutatkozik.**
- ② **Elmondja, miért szeretne ott dolgozni.**
- ③ **Elmondja, milyen nyelveket beszél és milyen szinten.**
- ④ **Utal rá, hogy szeretne-e fizetést kapni a munkájáért.**

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmenyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmenyiségnél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 38 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl.előre-és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonynak.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezés mód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezés mód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondatban, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezés mód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a szöveg megértését.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

Javítási jelrendszer

A feladat teljesítése

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

Szókincs, kifejezésmód

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

L+ szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = lexikai hiba,

aláhúzás + i, _____ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Nyelvtan, helyesírás

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

H = helyesírási hiba.

G+ szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

aláhúzás = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

aláhúzás + i = _____ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

Formai jegyek

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

M (betű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√A (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott betű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Értékelési skála (1. feladat) Összefoglaló táblázat

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.</p>	<p>A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.</p>	<p>A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben.</p> <p>A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmennyiségnél.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem.</p> <p>A létrehozott szöveg 38 szónál rövidebb.</p>

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés.</p> <p>Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a szöveg megértését.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.</p>	<p>A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.</p>

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
Összesen	17

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 5 irányító szempontra összesen 10 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
9-10	5
7-8	4
5-6	3
3-4	2
1-2	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 75 és 99 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 75 szót.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 240 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.

Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Elmondja, kivel találkozott, pár szóban bemutatva az illetőt.
- ② Elmondja, miért olyan fontos számára ez a találkozás.
- ③ Elmeséli, mit érzett a találkozás pillanatában.
- ④ Elmeséli, hogyan zajlott a találkozás.
- ⑤ Elmondja, a találkozás hogyan befolyásolja az életét.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

Javítási jelrendszer

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

Értékelési skála (2. feladat)**A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága**

5 pont	4–3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben. A létrehozott szöveg elérte a minimális szövegmennyiséget.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, a többit egyáltalán nem, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A létrehozott szöveg néhány szóval rövidebb a minimális szövegmennyiségnél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 75 szónál rövidebb.

Szövegalkotás, hangnem

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés. Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes. A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat. A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.